

EMIL CIORAN
EL CREPUSCLE
DELS PENSAMENTS

*Traducció del romanès
de Joan Fontana, Virgil Ani, Gemma Cervera,
Teresa Suñol i Federico Ferreres*

Primera edició: maig del 2017

Títol original: *Amurgul gândurilor*

Traduït del romanès amb l'autorització
del Centre National du Livre, París

© de la traducció: Joan Fontana i Tous, Virgil Ani, Gemma Cervera Sánchez,
Teresa Suñol Ribas i Federico Ferreres Masplá, 2017

© de les característiques d'aquesta edició:

Viena Edicions

Tuset 13 – 0800 Barcelona

Tel. 93 453 55 00 – viena@vienaeditorial.com

www.vienaeditorial.com

ISBN: 978-84-8330-945-2

Dipòsit legal: B 10988-2017

Fotocomposició: Alfa

Impressió i enquadernació: Romanya Valls

Qualsevol forma de reproducció, distribució,
comunicació pública o transmissió d'aquesta obra només
pot ser realitzada amb l'autorització dels seus titulars,
llevat de l'excepció prevista per la llei. Adreceu-vos a CEDRO
(www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar
fragments d'aquesta obra.

«...Nodriu-lo amb el pa
i amb l'aigua de l'aflicció.»

2 Cròniques, XVIII, 26

I

Pots dir tranquil·lament que l'Univers no té cap sentit. Ningú no s'enfadarà. Ara bé, si afirmes el mateix d'un individu qualsevol, aquest protestarà i fins i tot prendrà mesures per fer-t'ho pagar.

Tots som així: quan es tracta d'un principi general, ens en rentem les mans i no ens avergonyim d'isolar-nos en una excepció. Si l'Univers no té cap sentit, com hem d'alliberar ningú de la maledicció d'aquesta condemna?

Tot el secret de la vida es redueix a això: no té cap sentit; cadascú de nosaltres, però, n'hi troba un.

La solitud no t'ensenya que estàs sol, sinó que ets l'*únic*.